

Strana 1 Spolu 2	Dodatok č. 1 ku Kontraktu č. TANS1300043	Amendment No. 1 to Contract No. TANS1300043	Page 1 Total 2
-----------------------------	---	--	---------------------------

Predávajúci: U. S. Steel Košice, s.r.o.

Sídlo: Vstupný areál U. S. Steel
044 54 Košice, Slovenská republika

Zastúpený:

JUDr. Marta Valentínová - Riaditeľ nákupu surovín
pre výrobu ocele a predaj vedľajších výrobkov – na
základe poverenia

Ing. Martina Zelizňáková - Obchodný referent pre
Predaj vedľajších výrobkov – na základe poverenia

IČO: 36 199 222

DIČ: 2020052837

IČ DPH: SK7020000119 - Člen skupiny na účely DPH v
SR

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice
I, číslo zápisu: oddiel: Sro, vložka č.11711/V

Bankové spojenie: Citibank Europe plc, pobočka
zahraničnej banky, Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava,
Slovenská republika

Číslo účtu: 2003600203/8130 (EUR)

SK14 8130 0000 0020 0360 0203 (EUR)

BIC kód: CITISKBA

Seller: U. S. Steel Košice, s.r.o.

Registered office: Vstupný areál U. S. Steel
044 54 Košice, The Slovak Republic

Represented by:

JUDr. Marta Valentínová - Director Steel Making
Purchases and By-Products Sales - upon the
authorization

Ing. Martina Zelizňáková - Sales Officer of By-
Products Sales - upon the authorization

Business Identification No.: 36 199 222

Tax Registration No.: 2020052837

VAT Identification No.: SK7020000119 - Group Member
for VAT purposes in SR

Incorporated in Company registry of District Court Košice
I, Incorporation No.: Section Sro, file No. 11711/V

Bank connection: Citibank Europe plc, pobočka
zahraničnej banky, Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava
26, The Slovak Republic

Account No.: 2003600203/8130 (EUR)

SK14 8130 0000 0020 0360 0203 (EUR)

BIC code: CITISKBA

Kupujúci: Obec Nový Salaš

Sídlo: Nový Salaš č. 75, 044 17 Slanec

Zastúpený:

Ing. Andrea Michalková – starostka obce

IČO: 00691283

DIČ: 2021261374

Bankové spojenie: VÚB banka

Číslo účtu: 14428542/0200

Buyer: Obec Nový Salaš

Registered office: Nový Salaš č. 75, 044 17 Slanec

Represented by:

Ing. Andrea Michalková – Mayoress

Business Identification No.: 00691283

TAX Registration No: 2021261374

Bank connection: VÚB bank

Acc. No.: 14428542 /0200

Zmluvné strany sa dohodli, že menia ustanovenia
Kontraktu č. TANS1300043 takto:

The Contracting Parties have agreed to amend
provisions of Contract No. TANS1300043 as follows:

Mení sa časť:

The part changes:

Množstvo a sortiment tovaru

Quantity and Assortment of Goods

Za sortiment pre tento Kontrakt sa považuje umelé
kamenivo z vysokopecnej trosky podľa kvalitatívnych
podmienok uvedených STN EN 13242 a STN EN 12620

For the purpose of this Contract, the assortment of
Contractual Products will include artificial aggregate of
Blast furnace slag subject to quality specifications stated
in STN EN 13242 a STN EN 12620

Tovar-frakcia / Goods-Gain size	Množstvo Tovaru / Quantity of Goods (t)	Tolerancia hmotnosti Tovaru / Weight tolerance of Goods	Jednotková cena Tovaru bez DPH / Unit price of Goods without VAT	Celková cena Tovaru bez DPH / Total price of Goods without VAT
32/63 mm	800	+/- 10 %	0,20 EUR/t	160,- EUR
16/32 mm	1000	+/- 10 %	0,20 EUR/t	200,- EUR
8/32 mm	200	+/- 10 %	0,20 EUR/t	40,- EUR

SCHVÁLENÉ/APPROVED
JUDr. Dana Fudorová
GMZPSA
Assistant General Counsel